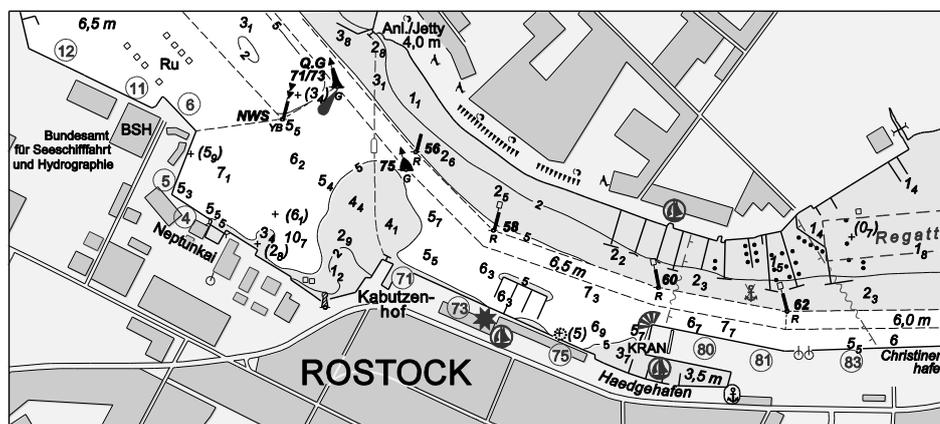


BUNDESAMT FÜR  
SEESCHIFFFAHRT  
UND  
HYDROGRAPHIE

## Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt  
*Official Maritime Publication*

22. Oktober 2021 · 152. Jahrgang  
*22 October 2021 · Volume 152*



NfS 42/2021

## **Karten, Leuchtfeerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

## **Übersetzungen**

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

## **Freiwillige Mitarbeit**

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2021

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

## **Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

*Geographic longitude referred to Greenwich meridian.*

*True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.*

*Sector limits of lights from seaward.*

*Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.*

*Depths and drying heights referred to Chart Datum.*

*Other heights referred to chart specific height datum.*

*Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.*

*For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.*

*Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".*

## **Translations**

*The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.*

## **Voluntary cooperation**

*Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:*

*The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.*

*Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)*

*(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)*

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2021

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

**P- und T-Berichtigungen/P and T corrections**

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2019 bis zum Heft 41/2021

*According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2019 to issue 41/2021*

**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

**Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts****Nordsee/North Sea**

1110	1120	1130	1160	T1620	1840
------	------	------	------	-------	------

**Ostsee/Baltic Sea**

30	40	54	162	1512	1578
33	43	151	1511	1515	

**Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications**

4001 Leuchtfeuerverzeichnis, südwestliche Ostsee 2021

**Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications**

- DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen/DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. *Interim guidelines for minimizing the incidence and consequences of fires in ro-ro spaces and special category spaces of new and existing ro-ro passenger ships*
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses für die Errichtung und den Betrieb des Offshore-Windparks „Borkum Riffgrund 3“/DE. North Sea. BSH. *Announcement regarding public inspection of the plan approval decision for the construction and operation of the off-shore-windfarm “Borkum Riffgrund 3”*
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen. Planfeststellungsverfahren zur Errichtung und zum Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems DoIWin 5/DE. North Sea. BSH. *Notifications. Planning approval procedure for the construction and operation of the HVDC-grid connection system DoIWin 5*

**Beilagen/Enclosures**

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. *Corrections to the List of Lights*
- DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen/DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. *Interim guidelines for minimizing the incidence and consequences of fires in ro-ro spaces and special category spaces of new and existing ro-ro passenger ships*

**P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*****Gültige P- und T-Berichtigungen**  
vom 22. Oktober 2021***P and T Corrections in force***  
*dated 22 October 2021*Nach den Nachrichten für Seefahrer  
Heft 01/2019 bis zum Heft 41/2021*According to the German Notices to Mariners (NfS)*  
*issue 01/2019 to issue 41/2021*

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2021: 36	T 162	2019: 01
T 31	2021: 36, 38, 39		2021: 17
T 36	2021: 36	T 163	2021: 17
T 40	2021: 17	T 1370	2021: 32
T 43	2021: 38	T 1380	2021: 32
T 98	2021: 19, 39	T 1514	2020: 18
T 151	2020: 04, 52–53		2021: 01, 11, 38
	2021: 01, 17	T 2110	2021: 19
		T 2220	2021: 38

**Teil 1/Part 1****Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****1110****N-lich Hubertplate**

Letzte NfS:

37/21

Ersetze  
*Replace*<sup>4</sup><sub>4</sub> durch  
*by* <sup>3</sup><sub>9</sub>

53° 36,46' N 006° 32,97' E

(NL 40/353/21) 42/21

**★ 1120****O-lich Robbenplate. N-lich Hubertplate. Bantsbalje**

Letzte NfS:

37/21

Ersetze  
*Replace*<sup>9</sup><sub>1</sub> durch  
*by* <sup>7</sup><sub>8</sub>

53° 26,00' N 006° 54,85' E

<sup>4</sup><sub>4</sub> durch  
*by* <sup>3</sup><sub>9</sub>

53° 36,46' N 006° 32,97' E

Trage ein  
*Insert*<sup>3</sup><sub>2</sub> und streiche  
*and delete* <sup>6</sup><sub>8</sub>dicht N-lich  
*close N*

53° 34,97' N 006° 56,59' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 81194, 81237/21; NL 40/353/21) 42/21

**★ 1130****O-lich Robbenplate**

Letzte NfS:

35/21

Ersetze  
*Replace*<sup>9</sup><sub>1</sub> durch  
*by* <sup>7</sup><sub>8</sub>

53° 26,00' N 006° 54,85' E

Trage ein  
*Insert*<sup>7</sup><sub>7</sub> und streiche  
*and delete* <sup>8</sup><sub>3</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 24,49' N 006° 56,46' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 81194/21) 42/21

**★ 1160****Bantsbalje**

Letzte NfS:

30-31/21

Trage ein  
*Insert*<sup>3</sup><sub>2</sub> und streiche  
*and delete* <sup>6</sup><sub>8</sub>dicht N-lich  
*close N*

53° 34,97' N 006° 56,59' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 81237/21) 42/21

## ★ T 1620

Letzte NfS:

39/21

Trage ein

*Insert***Medemrinne**

zwischen

*between*

53° 52,25' N 008° 53,85' E

53° 52,00' N 008° 54,21' E

53° 51,70' N 008° 53,61' E

53° 51,95' N 008° 53,25' E

53° 52,25' N 008° 53,85' E

(WSA Elbe-Nordsee 200/21) 42/21

## ★ 1840

Letzte NfS:

40/21

Streiche

*Delete***OWP Albatros**

54° 28,0' N 006° 14,9' E

(WSA Elbe-Nordsee 197/21) 42/21

**Ostsee/Baltic Sea**

★ 30

**SO-lich Gabelsflach**

INT 1353

Letzte NfS:

39/21

Trage ein  
Insert*Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)*mit 500 m Radius  
*with radius 500 m centred*um  
on

54° 28,62' N 010° 24,66' E

(WSA Ostsee 337/21) 42/21

★ 33

**SO-lich Gabelsflach**

INT 13591

Letzte NfS:

35/21

Trage ein  
Insert*Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)*mit 500 m Radius  
*with radius 500 m centred*um  
on

54° 28,62' N 010° 24,66' E

(WSA Ostsee 337/21) 42/21

★ 40

**NO-lich Arkona. Pommersche Bucht**

INT 1201

Letzte NfS:

33/21

Trage ein  
Insert

54° 49,24' N 013° 40,65' E

Streiche  
Delete*in Bau/under construction*

54° 41,8' N 014° 53,6' E

*under construction*

54° 33,2' N 014° 08,6' E

*in Bau*

54° 27,3' N 013° 57,2' E

(Nord Stream 2 AG; WSA Ostsee 339/21) 42/21

★ 43

**SO-lich Gabelsflach**

INT 1358

Letzte NfS:

38/21

Trage ein  
Insert*Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)*mit 500 m Radius  
*with radius 500 m centred*um  
on

54° 28,62' N 010° 24,66' E

(WSA Ostsee 337/21) 42/21

## ★ 54

## SO-lich Gabelsflach

INT 1303

Letzte NfS:

35/21

Trage ein

Insert



*Unr. (Mun.)*  
*Foul (Expl.)*

mit 500 m Radius  
*with radius 500 m centred*

um

on

54° 28,62' N 010° 24,66' E

(WSA Ostsee 337/21) 42/21

## ★ 151

## NO-lich Niechorze. Pommersche Bucht

Letzte NfS:

41/21

Trage ein

Insert



54° 07,83' N 015° 08,82' E

Streiche

Delete

*in Bau/Under construction*

54° 44,3' N 015° 03,5' E

54° 27,3' N 013° 58,0' E

(Nord Stream 2 AG; PL 40/444 /21) 42/21

## ★ 162

## NO-lich Arkona. O-lich Granitz

INT 1342

Letzte NfS:

33/21

Trage ein

Insert



54° 49,24' N 013° 40,65' E

Streiche

Delete

*under construction*

54° 24,5' N 013° 54,3' E

Ersetze

Replace

*in Bau*

durch

by

*Gas*

54° 23,9' N 013° 53,5' E

(Nord Stream 2 AG; WSA Ostsee 339/21) 42/21

## ★ 1511

**O-lich Nordperd – NO-lich Lubmin**

INT 1343

Letzte NfS:

30-31/21

Streiche

*Delete**in Bau/under construction*

54° 21,3' N 013° 49,7' E

54° 09,4' N 013° 37,6' E

*under construction*

54° 13,8' N 013° 40,6' E

*in Bau*

54° 12,5' N 013° 38,2' E

**Plan D**

Streiche

*Delete**in Bau*

54° 08,95' N 013° 38,5' E

(Nord Stream 2 AG) 42/21

## ★ 1512

**Landtief**

Letzte NfS:

30-31/21

Streiche

*Delete**in Bau*

54° 13,9' N 013° 41,1' E

54° 15,3' N 013° 43,9' E

(Nord Stream 2 AG) 42/21

## 1515

**NO-lich Kielpiński Ostrów**

INT 1298

Letzte NfS:

38/21

Streiche

*Delete*

zwischen

*between*

53° 36,3' N 014° 34,3' E

53° 36,3' N 014° 35,8' E

Trage ein

*Insert*

zwischen

*between*

53° 36,34' N 014° 34,36' E

53° 36,31' N 014° 35,04' E

**Plan C**

Streiche

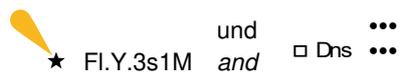
*Delete*

zwischen

*between*

53° 36,34' N 014° 34,33' E

53° 36,28' N 014° 35,76' E



dicht dabei

*close by*

53° 36,35' N 014° 34,39' E

53° 36,28' N 014° 35,70' E

Trage ein

*Insert*

zwischen

*between*

53° 36,338' N 014° 34,363' E

53° 36,311' N 014° 35,044' E

(PL 40/445/21) 42/21

★ 1578

**Thiessower Steintrendel – Elsagrund**

Letzte NfS:

26-27/21

Streiche

*Delete**under construction*

54° 16,3' N 013° 45,3' E

54° 13,8' N 013° 40,8' E

*in Bau*

54° 15,8' N 013° 44,6' E

54° 12,9' N 013° 38,6' E

(Nord Stream 2 AG) 42/21

**Beilagen/*Enclosures***

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

*DE. BSH. Corrections to the List of Lights*

(BSH N2/21) 42/21

DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen

*DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Interim guidelines for minimizing the incidence and consequences of fires in ro-ro spaces and special category spaces of new and existing ro-ro passenger ships*

(VkBl. 18/176/21) 42/21



**Teil 2/Part 2**

**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)  
(*Valid till next edition*)

**4001 Leuchtuerverzeichnis, südwestliche Ostsee 2021**

Berichtigung als Beilage in der Mitte des Heftes

(BSH N2/21) 42/21



### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen**

Die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr hat das Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO MSC.1/Rundschreiben 1615, „Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen“, bekannt gemacht. Die Bekanntmachung wurde im Verkehrsblatt vom 30. September 2021 veröffentlicht und ist in deutscher Sprache als Beilage in der Mitte des Heftes abgedruckt.

- ★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses für die Errichtung und den Betrieb des Offshore-Windparks „Borkum Riffgrund 3“**

#### Bekanntmachung

des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses vom 13.10.2021 für die Errichtung und den Betrieb des Offshore-Windparks „Borkum Riffgrund 3“ in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee nebst den dazugehörigen planfestgestellten Unterlagen.

#### I.

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie hat gemäß § 45 Windenergie-auf-See-Gesetz (WindSeeG) in Verbindung mit § 74 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) am 13.10.2021 den Planfeststellungsbeschluss für das o. g. Vorhaben – Az.: BSH/5111/Borkum Riffgrund 3/PFV/O3105 – erlassen.

Gemäß § 74 Abs. 4 Satz 2 VwVfG ist eine Ausfertigung des mit einer Rechtsbehelfsbelehrung versehenen Beschlusses und eine Ausfertigung des festgestellten Plans zur Einsicht auszulegen.

Gemäß § 3 Planungssicherstellungsgesetz (PlanSiG) wird die öffentliche Auslegung durch eine Veröffentlichung im Internet ersetzt. Die Auslegung in den Bibliotheken gilt nur als zusätzliches Informationsangebot.

- ★ **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Interim guidelines for minimizing the incidence and consequences of fires in ro-ro spaces and special category spaces of new and existing ro-ro passenger ships**

The BG Verkehr (German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication) has published the circular of the MSC of the IMO MSC.1/Circular 1615 “Interim guidelines for minimizing the incidence and consequences of fires in ro-ro spaces and special category spaces of new and existing ro-ro passenger ships”. The Notification has been published in the “Verkehrsblatt” (Gazette of the Federal Ministry of Transport) of 30 September 2021 and is included as an insert in German language in the centre of this issue.

(VkB1. 18/176/21) 42/21

- ★ **DE. North Sea. BSH. Announcement regarding public inspection of the plan approval decision for the construction and operation of the offshore-windfarm “Borkum Riffgrund 3”**

#### Announcement

of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie) of the public inspection of the plan approval decision dated 13 October 2021 for the construction and operation of the offshore wind farm “Borkum Riffgrund 3” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea along with the associated approved planning documents.

#### I.

The plan approval decision for the aforesaid project was issued on 13 October 2021 (file ref.: BSH/5111/Borkum Riffgrund 3/PFV/O3105) based on Section 45 of the Offshore Wind Energy Act (Windenergie-auf-See-Gesetz – WindSeeG) in connection with Section 74 of the Administrative Procedure Act (Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG).

In accordance to Section 74 para. 4 sentence 2 VwVfG the planning approval decision including an information on legal remedies as well as a copy of the approved plan has to be put on public display.

In accordance with Section 3 of the Planning Security Act (Planungssicherstellungsgesetz – PlanSiG), public display is replaced by publication on the Internet. The display in the libraries is only considered as an additional information offer.

Gemäß § 73 Nr. 1 WindSeeG erfolgen Bekanntmachungen des BSH auf seiner Internetseite sowie in den Nachrichten für Seefahrer (Amtliche Veröffentlichung für die Seeschifffahrt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie).

Für das o. g. Vorhaben war eine Umweltverträglichkeitsprüfung nach dem Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz (UVPG) durchzuführen. Der Planfeststellungsbeschluss zur Zulassung des Vorhabens enthält daher mindestens die Angaben nach § 26 Abs. 1 UVPG.

II.

Eine digitale Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses und der festgestellten Planunterlagen wird gemäß § 3 PlanSiG in der Zeit

**vom 25.10.2021 bis 08.11.2021,  
jeweils einschließlich,**

auf der Internetseite des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie <https://www.bsh.de> unter „Bekanntmachungen“ veröffentlicht.

III.

Als zusätzliches Informationsangebot gemäß § 3 Abs. 2 PlanSiG liegt eine Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses und der festgestellten Planunterlagen in der Zeit

**vom 25.10.2021 bis 08.11.2021,  
jeweils einschließlich,**

während der Dienststunden zur Einsicht aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
-Bibliothek-  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und Donnerstag:	09:00–15:00 Uhr
Dienstag:	09:00–16:00 Uhr
Freitag:	09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
-Bibliothek-  
Neptunallee 5  
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und Donnerstag:	08:30–11:30 Uhr und 13:00–15:00 Uhr
Freitag:	08:30–11:30 Uhr und 13:00–14:00 Uhr
Dienstag:	geschlossen.

Der Inhalt der im Internet veröffentlichten Unterlagen ist maßgeblich.

*Pursuant to Section 73 No. 1 WindSeeG, announcements by the BSH are made on its website and in the Notices to Mariners (official publication for maritime navigation of the Federal Maritime and Hydrographic Agency).*

*An environmental impact assessment had to be carried out for the above-mentioned project in accordance with the Environmental Impact Assessment Act (UVPG). The planning approval decision for the approval of the project therefore contains at least the information required by Section 26 para. 1 UVPG.*

II.

*A digital copy of the planning approval decision and the established planning documents is available in accordance with Section 3 PlanSiG in the time of*

***from 25 October 2021 up to  
and including 8 November 2021***

*published on the website of the Federal Maritime and Hydrographic Agency <https://www.bsh.de> under “Announcements”.*

III.

*As additional information pursuant to Section 3 para. 2 PlanSiG, a copy of the plan approval decision and the established planning documents is available at the following times*

***from 25 October 2021 up to  
and including 8 November 2021***

*during office hours at*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency  
-Library-  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg*

<i>Monday, Wednesday and Thursday:</i>	<i>0900–1500</i>
<i>Tuesday:</i>	<i>0900–1600</i>
<i>Friday:</i>	<i>0900–1430</i>

*and at*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency  
-Library-  
Neptunallee 5  
18057 Rostock*

<i>Monday, Wednesday and Thursday:</i>	<i>0830–1130 and 1300–1500</i>
<i>Friday:</i>	<i>0830–1130 and 1300–1400</i>
<i>Tuesday:</i>	<i>closed.</i>

*The content of the documents published on the Internet shall be authoritative.*

## IV.

Es wird darauf hingewiesen, dass mit Ende der Auslegungsfrist der Planfeststellungsbeschluss den nicht bekannten Betroffenen und auch denjenigen, denen Rechtsbehelfe nach dem Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz zustehen, als bekannt gegeben gilt. Unabhängig davon gilt der Planfeststellungsbeschluss denjenigen gegenüber, denen der Planfeststellungsbeschluss individuell zugestellt worden ist, mit der Zustellung als bekannt gegeben.

Der Planfeststellungsbeschluss kann nach der öffentlichen Bekanntmachung bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist von den Betroffenen und von denjenigen, die Einwendungen erhoben haben, schriftlich oder elektronisch angefordert werden.

## V.

Eine digitale Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses wird gemäß § 27 UVPG auch im UVP-Portal des Bundes unter [www.uvp-portal.de](http://www.uvp-portal.de) veröffentlicht.

## VI.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen den Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage bei dem Hamburgischen Obergericht (Anschrift: Lübeckertordamm 4, 20099 Hamburg) erhoben werden.

Im Auftrag  
Dr. Michaela Stecher

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 22.10.2021

Az.: BSH/5111/Borkum Riffgrund 3/PFV/O3105

- ★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen. Planfeststellungsverfahren zur Errichtung und zum Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems DoIWin 5**

**Ortsübliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Erörterung in Form der Online-Konsultation im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) zur Errichtung und zum Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems DoIWin 5 (Konverterstation und Netzanbindung) innerhalb der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) in der Nordsee.**

Beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) ist von der TenneT Offshore GmbH der Antrag auf Einleitung eines Planfeststellungsverfahrens nach dem WindSeeG für die Errichtung und den Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems DoIWin 5 (Konverterstation und Netzanbindung) eingereicht worden.

## IV.

*With the end of the inspection period the other parties affected and to those who are entitled to appeal under the Environmental Remedies Act, shall be regarded as having been notified. Irrespective of this, the planning consent shall be deemed to have been notified to those to whom the approval has been individually served upon delivery.*

*After the public announcement has expired until the end of the period for appeal the planning approval decision may be requested in writing or electronically by the parties concerned and by those who have raised objections.*

## V.

*A digital copy of the planning approval decision is also published on the federal EIA portal ('UVP Portal') at [www.uvp-portal.de](http://www.uvp-portal.de) in accordance with Section 27 UVPG.*

## VI.

Instruction on right to appeal:

*Action to this planning approval notice may be filed within one month after notification at the Hamburg Higher Administrative Court (Lübeckertordamm 4, 20099 Hamburg).*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Dr. Michaela Stecher*

*Hamburg, 22 October 2021*

*File ref.: BSH/5111/Borkum Riffgrund 3/PFV/O3105*

(BSH O3/21) 42/21

- ★ **DE. North Sea. BSH. Notifications. Planning approval procedure for the construction and operation of the HVDC-grid connection system DoIWin 5**

**Local Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency regarding the hearing in the form of an online consultation in the planning approval procedure according to the Offshore Wind Energy Act (Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG)) for the construction and operation of the HVDC-grid connection system DoIWin 5 (converter station and grid connection) in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea.**

*The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) has received an application of the TenneT Offshore GmbH for the planning approval procedure according to the WindSeeG for the construction and operation of the HVDC-grid connection system DoIWin 5 (converter station and grid connection) in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea.*

Die Auslegung der Planunterlagen fand in der Zeit vom 12.07.2021 bis einschließlich 11.08.2021 statt. Einwendungen gegen bzw. Äußerungen zu dem Vorhaben konnten bis einschließlich 25.08.2021 abgegeben werden.

Nach Ablauf der Einwendungsfrist hat die Anhörungsbehörde gem. § 73 Abs. 6 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) die rechtzeitig gegen den Plan erhobenen Einwendungen, die rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen von Vereinigungen sowie die Stellungnahmen der Behörden zu dem Plan mit dem Träger des Vorhabens, den Behörden, den Betroffenen sowie denjenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, zu erörtern.

Im Falle einer nach § 73 Abs. 6 VwVfG erforderlichen Durchführung eines Erörterungstermins genügt nach § 5 Abs. 2 des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19 Pandemie (Plansicherstellungsgesetz – PlanSiG) eine **Online-Konsultation**.

Diese Online-Konsultation wird dadurch bewirkt, dass allen zur Teilnahme Berechtigten der zu erörternde Sachverhalt anhand einer synoptischen Darstellung der eingegangenen Einwendungen und Stellungnahmen sowie der Erwidern der Vorhabenträgerin zur Kenntnis gebracht wird. Die Berechtigten erhalten sodann die Gelegenheit sich hierzu innerhalb von zwei Wochen schriftlich oder elektronisch zu äußern.

Die Synopse zur Online-Konsultation wird den zur Teilnahme Berechtigten am **01.11.2021 elektronisch** zur Verfügung gestellt.

Es besteht sodann die Gelegenheit sich innerhalb von zwei Wochen also **spätestens bis einschließlich 15.11.2021** (maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder elektronisch an folgende Adressen zu den in der Synopse enthaltenen Informationen zu äußern:

EingangOdM@bsh.de;  
AntoniusAlexander.Westbomke@bsh.de

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg

Es wird darauf hingewiesen, dass beim Ausbleiben von Äußerungen eines Beteiligten in der Online-Konsultation auch ohne diese entschieden wird.

*The display of the planning documents took place in the period from 12 July 2021 to 11 August 2021 inclusive. Objections or comments on the project could have been submitted until 25 August 2021 inclusive.*

*Following the closing date for lodging objections, the hearing authority shall discuss those objections made to the plan in good time, and the opinions of the authorities with regard to the plan, with the project developer, the authorities, the persons affected by the plan and those who have lodged objections to it, pursuant to Section 73 para. 6 Administrative Procedures Act (VwVfG).*

*In the event of a necessary implementation of the meeting for discussion pursuant to Section 73 para. 6 an **online consultation** is sufficient according to Section 5 para. 2 Act to ensure proper Planning and Licensing Procedures during the COVID-19 (Pandemic Planning Security Act - PlanSiG).*

*This online consultation is effected by bringing the issues to be discussed to the attention of all those who are entitled to participate using a synoptic presentation of all objection or comments as well as the reply of the project developer. All those who are entitled to participate shall then be given the opportunity to comment on this in writing or electronically within two weeks.*

*The Synopsis on the online consultation will be provided **electronically** to all those who are entitled to participate on **01 November 2021**.*

*Subsequently there is the opportunity to comment on the information contained within two weeks (receipt at the Agency by **15 November 2021**). Those comments on the synopsis may be submitted in writing or electronically to the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg:*

*EingangOdM@bsh.de;  
AntoniusAlexander.Westbomke@bsh.de*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg*

*A decision will also be taken, in that case that a party is absent of comments to the synopsis and the contained information.*

Weitere Hinweise:

Das Verfahren erstreckt sich nur auf die Errichtung und den Betrieb des HVDC-Netzanschlussystems in der AWZ. Die Energieableitung/Trassierung der Kabel innerhalb des Küstenmeeres wird in gesonderten Verfahren behandelt.

Im Auftrag  
Antonius Westbomke

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 22.10.2021

Az.: BSH/5121/Dolwin5 und DolWin epsilon/PFV/  
O3201

Special notes:

*The procedure only covers the construction and operation of the HVDC-grid connection system in the EEZ. The procedures for the grid connection within the territorial sea will be conducted in separate administrative procedures.*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Antonius Westbomke*

*Hamburg, 22 October 2021*

*File ref.: BSH/5121/Dolwin5 und DolWin epsilon/PFV/  
O3201*

(BSH O3/21) 42/21





**2119**

**0027-7444**



**HALTET DIE MEERE SAUBER  
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

**4001 Lfv. südwestliche Ostsee 2021**

**101675**      **Odolany, Gasleitung W**      Streiche alle Angaben  
C 2733.5

---

(PL 40/445/21) 2021-42

**101680**      **Odolany, Gasleitung O**      Streiche alle Angaben  
C 2733.6

---

(PL 40/445/21) 2021-42



Nr. 176 **Bekanntmachung des Rundschreibens des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO MSC.1/Rundschreiben 1615, „Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen“, in deutscher Sprache**

Hamburg, den 02. September 2021  
Az.: 11-3-0

Durch die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr wird hiermit das Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO MSC.1/Rundschreiben 1615, „Vorläufige Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen“, in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft  
Post-Logistik  
Telekommunikation  
– Dienststelle Schiffssicherheit –  
K. Krüger

**MSC.1/Rundschreiben 1615**  
26. Juni 2019

**VORLÄUFIGE RICHTLINIEN ZUR VERRINGERUNG DES AUFTRETENS UND DER FOLGEN VON BRÄNDEN IN RO-RO-RÄUMEN UND SONDERRÄUMEN BEI NEUEN UND BESTEHENDEN RO-RO-FAHRGASTSCHIFFEN**

- 1 Der Schiffssicherheitsausschuss nahm auf seiner 101. Tagung (5. bis 14. Juni 2019) die *Vorläufigen Richtlinien zur Verringerung des Auftretens und der Folgen von Bränden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen bei neuen und bestehenden Ro-Ro-Fahrgastschiffen* an, die vom Unterausschuss Schiffssysteme und Ausrüstungen („Ship Systems and Equipment“) auf seiner sechsten Tagung, vorbereitet wurden und die in der Anlage wiedergegeben sind.
- 2 Der Ausschuss stimmt überein, die Vorläufigen Richtlinien regelmäßig unter Einbezug gewonnener betrieblicher Erfahrungen bei ihrer Anwendung zu überprüfen.
- 3 Mitgliedstaaten werden aufgefordert, die Vorläufigen Richtlinien allen betroffenen Parteien zur Kenntnis zu bringen und ihre gewonnenen Erfahrungen mit der Anwendung dieser Vorläufigen Richtlinien der Organisation zu berichten.

\*\*\*

**ANLAGE**

**VORLÄUFIGE RICHTLINIEN ZUR VERRINGERUNG DES AUFTRETENS UND DER FOLGEN VON BRÄNDEN IN RO-RO-RÄUMEN UND SONDERRÄUMEN BEI NEUEN UND BESTEHENDEN RO-RO-FAHRGASTSCHIFFEN**

Für den Zweck dieser Richtlinien gilt Abschnitt 1 für neue und bestehende Ro-Ro-Fahrgastschiffe und gelten die Abschnitte 2 bis 5, außer 3.2, nur für neue Schiffe, sofern nichts anderes angegeben ist.

**1 VERHÜTUNG/ENTZÜNDUNG**

**1.1 Überprüfung der Stromversorgungseinrichtungen und -kabel des Schiffes**

1.1.1 Elektrische Kabel, Steckdosen und ihre zugehörigen Ausrüstungsgegenstände in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen, die für die Stromversorgung von Fahrzeugen oder Ladungseinheiten vorgesehen sind, müssen grundsätzlich vor ihrem Gebrauch von geschulten Besatzungsmitgliedern oder anderem geschulten Personal nach einem festgelegten Verfahren untersucht werden.

1.1.2 Kabel, die nicht für die Verwendung auf Schiffen hergestellt wurden, die von Fahrern bereitgestellt und angeschlossen werden, stellen ein erhöhtes Überhitzungs- oder Kurzschlussrisiko dar; deshalb dürfen nur Stromversorgungseinrichtungen und -kabel für Schiffe verwendet werden.

**1.2 Wartungsplan für elektrische Kabel und ihre Steckdosen in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen, die für die Stromversorgung von Fahrzeugen und Ladungseinheiten vorgesehen sind**

Es muss ein Wartungsplan für elektrische Kabel, Steckdosen und ihre zugehörigen Ausrüstungsgegenstände in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen, die für die Stromversorgung von Fahrzeugen oder Ladungseinheiten vorgesehen sind, erstellt werden.

**1.3 Elektrische Kabel**

1.3.1 Zusätzlich zu den Absätzen 5.1 bis .6 der Regel II-1/45 SOLAS müssen elektrische Kabel, die für die Stromversorgung von Fahrzeugen oder Ladungseinheiten vorgesehen sind und die von Fahrzeugen oder Ladungseinheiten während Lade- und Löschvorgängen beschädigt werden können, angemessen geschützt sein, sogar, wenn sie armiert sind, sofern nicht die Schiffskonstruktion ausreichend Schutz bietet. Die Anordnung muss ausreichend gegen Korrosion geschützt und wirksam geerdet sein.

1.3.2 Wenn sie nicht verwendet werden, müssen Kabel, die für die Stromversorgung von Fahrzeugen oder Ladungseinheiten vorgesehen sind, so verstaut werden, dass sie nicht durch Lade-/Löschvorgänge beschädigt werden können.

#### 1.4 Stoßfestigkeits-/Wasserdichtigkeitseinstufung elektrischer Verbindungen

- 1.4.1 Zusätzlich zu Regel II-2/20 Absatz 3.2 müssen Steckdosen mit einer Schutzart von mindestens IP56 nach der Norm IEC 60529 ausgestattet sein.
- 1.4.2 Die Steckdose muss so ausgestattet sein, dass die gleiche Schutzart bestehen bleibt, nachdem der Stecker aus der Steckdose entfernt wurde. Wenn zu diesem Zweck eine lose Abdeckung verwendet wird, muss diese an ihrer Steckdose verankert sein, zum Beispiel mit einer Kette.

#### 1.5 Trennschalter

Das elektrische System muss potentiell schädliche Lasten oder Erdungsfehler erkennen, damit die betroffene Steckdose isoliert wird.

#### 1.6 Elektrische Verbindungen und Trennungen von Ladungseinheiten und elektrischen Fahrzeugen

Nur geschultes Personal oder andere Personen unter Beaufsichtigung der Schiffsbesatzung darf/dürfen die elektrische Verbindung oder Trennung von Ladungseinheiten oder elektrischen Fahrzeugen durchführen.

#### 1.7 Prüfpunkte bei Ronden

- 1.7.1 Während der Ronden in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen durch die Besatzung muss zum Beispiel Folgendes unter anderem geprüft werden:
- .1 Leckagen von Fahrzeugen;
  - .2 Zustand der elektrischen Verbindungen und der Stromversorgungskabel des Schiffs zu Fahrzeugen; und
  - .3 allgemeine Ladungsbrandgefahren.
- 1.7.2 Es wird empfohlen, dass tragbare Wärmebildgeräte beim Überprüfen während der Brandschutzrunden und bei Verdacht zum Auffinden heißer Bereiche und überhitzter elektrischer Einrichtungen verwendet werden.

#### 1.8 Erhöhung der Anforderung zur Beseitigung von Entzündungsquellen

- 1.8.1 Das Unternehmen muss einen Brandbekämpfungsplan festlegen, der insbesondere jegliche Risiken erfasst, die speziell bei alternativ angetriebenen Fahrzeugen, einschließlich batteriebetriebener Fahrzeuge, auftreten, und die geeignetsten Feuerlöschtechniken für solche Fahrzeuge erläutert. Das Unternehmen muss eine angemessene Schulung und einen guten Zugang zu allen spezialisierten Feuerlöschschrüstungen für alternativ angetriebene Fahrzeuge sicherstellen.
- 1.8.2 Bei Reisen, auf denen Fahrzeuge befördert werden, die mit verdichteten Erdgasen oder Wasserstoff angetrieben werden, ist es erforderlich sich mit den Gefahren in Zusammenhang mit einer Ansammlung entflammbarer Gase und Gase, die leichter als Luft sind, unterhalb von Raumdecken zu befassen.
- 1.8.3 Rohrleitungen mit brennbarem Hydrauliköl müssen vor Beschädigung geschützt werden. Hydrauliköl

aus einer beschädigten Rohrleitung, das in Kontakt kommt mit einer Entzündungsquelle, wie zum Beispiel einer während der Reise laufenden Kühleinheit eines Lastkraftwagens, kann einen Brand verursachen.

## 2 MELDUNG UND ENTSCHEIDUNG

### 2.1 Adressierbares fest eingebautes Feuermelde- und Feueranzeigesystem

- 2.1.1 Für Schiffe, die vor Juli 2010 gebaut worden sind, wird empfohlen, dass beim Ersetzen der bestehenden Systeme in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen ein fest eingebautes Feuermelde- und Feueranzeigesystem mit einzeln adressierbaren Meldern in Betracht gezogen wird.
- 2.1.2 Wenn ein fest eingebautes Sprühflutsystem mit einem Löschmittel auf Wasserbasis für Ro-Ro-Räume und Sonderräume verwendet wird, muss ein Feuermelde- und Feueranzeigesystem, das auf die gleichen Abschnitte wie das Sprühflutsystem geschaltet werden kann, angeordnet werden.
- 2.1.3 Beim Entwurf des Feuermelde- und Feueranzeigesystems muss eine Systemschnittstelle mit einer logischen und eindeutigen Darstellung der Informationen vorgesehen werden, um ein schnelles und korrektes Verständnis und eine schnelle und korrekte Entscheidungsfindung zu ermöglichen. Insbesondere muss die Abschnittsnummerierung mit den Abschnitten anderer Systeme, wie eines fest eingebauten Feuerlöschsystems mit einem Löschmittel auf Wasserbasis oder einer Fernsehüberwachungsanlage, falls vorhanden, übereinstimmen.

### 2.2 Videoüberwachung

- 2.2.1 Fernsehüberwachungsanlagen können bei der schnellen Bestätigung eines Brandes nach der Auslösung des Feueralarms sowie bei der schnellen Ausführung damit zusammenhängender Maßnahmen nach der Bestätigung eines Brandes wirksam sein. Dies unterstützt die Auslösung des korrekten Sprühflutabschnitts sowie die manuelle Brandbekämpfung.
- 2.2.2 Wirksame Fernsehüberwachungsanlagen müssen in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen vorgesehen sein, um diese Räume durchgehend per Video zu überwachen, und müssen mit einer Funktion zur unmittelbaren Wiedergabe ausgestattet sein, damit die schnelle Erkennung von Brandstellen, soweit dies durchführbar ist, ermöglicht wird. Eine durchgehende Überwachung der Videoübertragung durch die Besatzung braucht nicht gewährleistet zu werden.

### 2.3 Feuermeldung in offenen Ro-Ro-Räumen

In offenen Ro-Ro-Räumen auf allen Ro-Ro-Fahrgastschiffen müssen, sofern Rauchmelder eingebaut sind, diese mit anderen wirksamen Meldemitteln z. B. Flammenmeldern, Wärmemeldern, ergänzt werden.

## 2.4 Feuermeldung auf Wetterdecks

Ein fest eingebautes Feuermelde- und Feueranzeigesystem muss auf Wetterdecks, die der Beförderung von Fahrzeugen dienen, vorgesehen sein. Das fest eingebaute Feuermeldesystem muss dazu im Stande sein, schnell den Ausbruch eines Brandes auf einem Wetterdeck zu melden. Der Typ der Melder, die Abstände und die Stellen müssen den Anforderungen der Verwaltung entsprechen, wobei die Auswirkungen des Wetters, die Behinderung durch Ladung und andere einschlägige Faktoren zu berücksichtigen sind. Für bestimmte Betriebsabläufe können unterschiedliche Einstellungen verwendet werden, z. B. während des Ladens oder Löschens und während der Reise, um Fehlalarme zu verringern.

## 2.5 Auslegung und Integration des Anzeigesystems

Alarmbenachrichtigungen müssen einem einheitlichen Alarmdarstellungsschema folgen (Formulierung, Vokabular, Farben und Position) und so dargestellt werden, dass Alarme sofort auf der Brücke erkannt werden können und nicht durch Lärm oder schlechte Platzierung beeinträchtigt werden. Die Schnittstelle muss einen Zugriff auf den Alarm bieten, um der Besatzung zu ermöglichen, die vorhergehend ausgelösten Alarme, den letzten Alarm, sowie die Möglichkeit, Alarme zu unterdrücken, aufzuzeigen, während gewährleistet ist, dass die Alarme mit fortwährenden Auslösebedingungen noch deutlich sichtbar sind.

## 2.6 Beschilderung und Markierung für eine wirksame Kennzeichnung und Platzierung

Geschlossene Fahrzeuräume, Ro-Ro-Räume und Sonderräume, in denen fest eingebaute Druckwasser-Sprühsysteme eingebaut sind, müssen mit einer geeigneten Beschilderung und Markierung auf den Deck- und senkrechten Begrenzungen ausgestattet sein, um leicht die Abschnitte des fest eingebauten Feuerlöschsystems zu ermitteln. Die Beschilderung und Markierungen müssen an die typischen Bewegungsmuster der Besatzung angepasst sein und dürfen nicht von fest eingebauten Einrichtungen versperrt werden. Abschnittsnummernschilder müssen aus einem langnachleuchtenden Werkstoff, der ISO 15370 entspricht, sein. Die Abschnittsnummerierung, die innerhalb des Raums angegeben ist, muss die gleiche sein wie die Abschnitts-Absperreinrichtungskennzeichnung und die Abschnittskennzeichnung der Sicherheitszentrale oder der dauerhaft besetzten Kontrollstation.

## 3 LÖSCHUNG

### 3.1 Zusätzliche Feuerlöschrüstung für Ro-Ro-Fahrgastschiffe

Ein Nageleisen muss für eine sofortige Brandbekämpfung in allen Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen vorhanden sein.

## 3.2 Angemessene Ausbildung und Übungen

3.2.1 Die zutreffenden Besatzungsmitglieder müssen in Brandbekämpfungsstrategien und den in Verbindung mit alternativ angetriebenen Fahrzeugen, wie mit Batterie oder Gas angetriebene Fahrzeuge, stehenden Risiken ausgebildet sein.

3.2.2 Die zutreffenden Besatzungsmitglieder müssen eine angemessene Ausbildung erhalten und an Übungen teilnehmen, um mit den spezifischen Vorkehrungen auf dem Schiff sowie mit den Stellen, dem Betrieb und den Anwendungsbegrenzungen der Feuerlöschsysteme und -einrichtungen, zu deren Verwendung sie gegebenenfalls in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen aufgerufen werden, vertraut zu sein.

## 3.3 Positionierung der Sprinkler und Düsen

Es wird verwiesen auf MSC.1/Rundschreiben 1430/Rev.1 *Überarbeitete Richtlinien für die bauliche Ausführung und Zulassung von fest eingebauten Feuerlöschsystemen mit einem Löschmittel auf Wasserbasis für Ro-Ro-Räume und Sonderräume* in Bezug auf funktionelle Anforderungen für die Positionierung der Sprinkler und Düsen, um eine zufriedenstellende Leistung bezüglich sowohl Auslösezeit als auch Wasserverteilung zu erreichen.

## 3.4 Fest eingebaute Feuerlöschmittel auf Wetterdecks

Zusätzliche Feuerlöschmittel, wie zum Beispiel Feuerlöschmonitore und Lenzsysteme, können für Wetterdecks geprüft werden. Fernbediente Feuerlöschmonitore ermöglichen gegebenenfalls einen sicheren Betrieb der Monitore, jedoch können, wo diese geeignet sind, handbetätigte Feuerlöschmonitore verwendet werden.

## 4 BEGRENZUNG

### 4.1 Feuerwiderstandsfähigkeit der Ro-Ro-Decks und Decks in Sonderräumen

Die Feuerwiderstandsfähigkeit der Ro-Ro-Decks, die Ro-Ro-Räume trennen, muss mindestens A-30 sein.

### 4.2 Ro-Ro-Raumarten

Fahrzeuräume und Ro-Ro-Räume müssen entweder geschlossene Ro-Ro-Räume oder Wetterdecks sein.

## 5 WIDERSTANDSFÄHIGKEIT VON RETTUNGSMITTELN UND EVAKUIERUNG

5.1 Für neue und bestehende Schiffe sind die folgenden Sicherheitsabstände (waagrecht gemessen) empfohlen, um die Gefährdung von Rettungsmitteln und Einbootungsstationen im Brandfall in Ro-Ro-Räumen und Sonderräumen zu vermeiden:

.1 Überlebensfahrzeuge und Schiffsevakuiersysteme, die aufgestellt sind und sich in einer einsatzbereiten Position befinden:

.1 mehr als 6 m von einer Seitenöffnung eines Laderaums; und

- .2 mehr als 8 m von Ladung auf einem Wetterdeck; und
- .2 Einbootungsstationen von Überlebensfahrzeugen und Sammelplätze, die sich
  - .1 mehr als 6 m entfernt von einer Seitenöffnung eines Laderaums; und
  - .2 mehr als 13 m von Ladung auf einem Wetterdeck befinden.
- 5.2 Gleichwertige Einrichtungen, die den Anforderungen der Verwaltung entsprechen und mindestens den gleichen Grad an Schutz bieten, könnten in Betracht gezogen werden.

—————  
(VkBf. 2021 S. 918)